



Personne de contact  
Dr. Luise Menzi  
T +41 31 511 38 44  
luise.menzi@anq.ch

A l'attention des directions et unités de  
coordination de l'ANQ des cliniques  
proposant des prestations de réadaptation

Berne, le 25 octobre 2018

## **ANQ – PLAN DE MESURE NATIONAL READAPTATION: MODULES 2 & 3 OUTIL DE TEST POUR CONTRÔLER LES DONNÉES**

---

Madame, Monsieur,

Comme annoncé dans notre newsletter du mois d'août, l'institut Charité – Universitätsmedizin Berlin a élaboré un outil de test pour les données du plan de mesure Réadaptation, modules 2 et 3.

**La première version (v6.0) de l'outil de test «ART – ANQ-Réa-Test 2018» peut dès à présent être téléchargée en langues allemande et française: <https://share.anq.ch/fr/package/657/>**

Nous remercions les italophones de bien vouloir utiliser une de ces deux versions linguistiques. Vous trouverez également de brèves instructions sur l'utilisation de l'outil de test dans l'espace de téléchargement. Par ailleurs, un manuel expliquant en détail les contenus et erreurs sera mis à votre disposition dans les semaines à venir.

L'outil de test est programmé sur la base de Microsoft Excel et permet l'importation de sets de données de l'ANQ, générés au sein des cliniques. A terme du téléchargement, les sets de données sont automatiquement contrôlés, puis un retour est généré sur la structure et l'intégralité des données, ainsi que sur les erreurs constatées dans les données. Il vous est ainsi possible d'effectuer à tout moment un contrôle interne de vos données (également des sets de données partiels) et, le cas échéant, de les retravailler à l'aide des retours générés par l'outil de test avant de les transmettre définitivement à la Charité.

Pour des questions ou éventuels problèmes d'utilisation de l'outil de test, merci de bien vouloir vous adresser directement aux collaborateurs de la Charité – Universitätsmedizin Berlin aux adresses de contact habituelles: [anq-messplan@charite.de](mailto:anq-messplan@charite.de); tél. Mme Köhn: 0049 30 450 517 156 ou tél. M. Krüger: 0049 30 450 517 102.



Nous restons bien entendu à votre entière disposition pour toute information complémentaire.

Avec nos cordiales salutations,  
ANQ

A handwritten signature in black ink, reading 'Luise Menzi'. The signature is written in a cursive, flowing style.

Dr. Luise Menzi  
Responsable Réadaptation